

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 82 (1964)
Heft: 35

Nachruf: Tzaut, Charles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

gleich wo die Talsenke beginnt, 620 m² misst es genau. – Und wegen des lieben Geldes hab' ich mir zusammengelegt, was möglich ist, und bei der Bank auch nachgefragt; so runde 180000 Franken werd' ich schon auf einen Haufen bringen.»

Verstört, nachdem er die verschiedenen Dokumente miteinander verglichen, sagte da der Architekt nach einer kleinen Weile: «Aber jetzt versteh' ich nimmer mehr! Wo auf diesem Fleckchen Erde soll ich deine 20 Zimmer unterbringen? Und mit was willst du sie bezahlen? Dann find' ich noch auf diesem Plänchen „zweistöckige Zone“ bei deinem Grundstück angemerkt. Ich kann dir keinen Turm errichten!»

«Hab' ich dir nicht klar genug erwiesen», entgegnete der Planer, «was ich alles einfach brauche! Was sein muss, das muss auch sein!»

«Aber es geht gar nicht. Es ist ganz unvernünftig!»

«Unvernünftig, was man klipp und klar beweisen kann?!»

«Ich kann's nicht anders nennen!» fasste sich der Architekt. «Hör zu, wie du mir vorkommst: Wie einer, der auf eine kleine Wanderung den ganzen Hausrat mitschleppt, alles, was vielleicht ihm könnte nötig werden, und ächzt unter der viel zu grossen Last, statt dass er frei und leicht, mit dem Notwendigsten nur ausgerüstet, froh dahinschritte. Du kannst nicht mehr wollen, als dir gegeben ist! So gut der Wandermann nicht mehr mitnehmen darf, als er bequem mit sich zu tragen vermag, genau so gut musst du auch bei deinem Haus das Mass zu halten wissen! – Vertraue mir! Und nimm deine Aufstellungen wieder mit. Ich bau dir ein Haus, in dem du zwar vielleicht einmal mit deiner Frau zusammenstösst, das aber auf dein Grundstück passt, und das du wirst bezahlen können. Glaub' mir: Es wird schon recht!»

Der Planer glaubte es zwar nicht so ganz. Aber er liess den Architekten gewähren. Dieser gab sich Mühe, das Beste aus dem, was zu Verfügung war, zu machen und baute draus ein schönes Haus. Es bekam fünf Zimmer, einen grossen Ess- und Wohnraum, ein einziges Bad und eine einzige Toilette, einen grossen Dachstock noch, wo später, wenn die vielen Kinderchen wirklich alle kommen sollten, Platz für zwei weitere, neue Zimmer wäre.

Ein bisschen ungewiss, wie die Zukunft für ihn aussehen werde, zog der Verkehrsplaner in sein neues Haus. Aber er wusste sich einzurichten und wurde des Wenigen froh und genügsam. Er und seine Familie waren glücklich, und sie hatten auch wirklich noch viele Kinder. Und sie lebten zufrieden noch viele Jahre bis an ihr Ende.

Jakob und Rudolf Schilling

Adresse der Verfasser: Steinstrasse 65 8003 Zürich

Zeichnung: Hans-Peter Weiss, Zürich

Nekrologie

Der S.I.A. gibt den Tod folgender Mitglieder bekannt: *Jacques Favre*, Dr. Ing.-Chem., in Firma Zyma S.A. in Nyon, *Richard Fischer*, beratender El.-Ing. in Zürich, *Charles Tzaut*, Bau-Ing. in Genf, *Jean Huber*, Inhaber eines Architekurbüros in St. Gallen.

† **Werner Grimm**, dipl. Ing. ETH, S. I. A., G. E. P. — In seinem gediegenen Heim am Nussbühlweg in Thun empfing Oberst Werner Grimm vor etwas mehr als zwei Jahren eine Anzahl seiner Freunde, die sich in fröhgemuter Stimmung einfanden, um den 70. Geburtstag des Gastgebers zu feiern. In heiterem Gespräch wurde Vergangenes gegenwärtig, und es herrschte jene beglückende, ungetrübte Stimmung, wie sie in dieser Art nur unter Gleichgesinnten aufzuleuchten vermag. In gemütvoller Weise erzählte Werner Grimm aus seinem Soldatenleben, und strahlenden Auges zeigte er Bilder vom stolzen Wahrzeichen auf der Simplonpasshöhe: der mächtige Adler aus Granit, der unter Werner Grimms fachkundiger Leitung, in seiner Eigenschaft als Geniechef der alten Gebirgsbrigade 11, als Symbol der Freiheit und Wachsamkeit, in der hehren Bergwelt des Wallis errichtet wurde¹⁾.

Nicht einer seiner Freunde ahnte an jenem festlichen Tage, dass diese markante Soldatengestalt nur noch kurze Zeit unter uns weilen werde. Im Alter von etwas mehr als 72 Jahren hat der Tod Werner Grimm nach kurzem Kranksein am 5. August unerbittlich aus unserer Mitte gerissen. Die unerwartete Nachricht von seinem Heimgang hat alle, die diesem charaktervollen, geradlinigen und senkrechten Eidgenossen nahestanden, tief erschüttert.

1) Vom künstlerischen Schöpfer, E. F. Baumann, beschrieben in SBZ Bd. 124, Nr. 27, S. 345 (1944).

Der Heimgegangene, der am 1. Februar 1892 geboren wurde, wuchs in Thun auf, besuchte die Schulen der Stadt, mit der er sich zeitlebens verbunden fühlte, trat nachher ins Städtische Gymnasium in Bern ein und studierte nach Ablegung der Maturitätsprüfung von 1912 bis 1916 an der ETH, wo er das Diplom als Bau-Ingenieur erwarb.

Im Dienste der Eidg. Pulverfabrik in Wimmis übernahm er in den Jahren 1916 bis 1918 die Bauleitung der Wasserleitung Reichenbach bis Wimmis. Ein neues und interessantes Wirkungsfeld fand der junge Ingenieur bis zum Jahre 1921 in der Eidg. Konstruktionswerkstätte in

Thun, wo er sich intensiv mit statischen und aerodynamischen Berechnungen im Flugzeugbau befasste. Dann wurde er vom Eidg. Amt für Wasserwirtschaft mit Studien über Seeregulierungen beauftragt. Die Uebertragung der Bauleitung beim Kraftwerk Oberhasli in den Jahren 1925 bis 1928 trug dazu bei, dass der Name von Werner Grimm über die Grenzen des Landes hinaus bekannt wurde. Die Auswirkung davon war der ehrenvolle Auftrag, die Leitung eines Kraftwerksbaues in Madrid zu übernehmen. Von 1930 bis 1932 finden wir ihn bei der Inter-Stuag in Frankreich, wo er als Direktor neuen Aufgaben gegenüberstand. Nach seiner Rückkehr in die Heimat übernahm Werner Grimm die Leitung des Tiefbaues bei der Firma Frutiger in Oberhofen.

Die Eröffnung eines eigenen Ingenieurbüros in Thun folgte im Jahre 1945. Besondere Aufgaben, die seiner jetzt warteten und wo er sein umfassendes Wissen und seine grosse Erfahrung nützlich anwenden konnte, waren der grosszügige Strassenbau in Leissigen und der Kraftwerkbau Oberalp.

Nach Herkunft und Fähigkeiten war Werner Grimm für eine glänzende militärische Laufbahn prädestiniert; er begann sie als junger Leutnant bei der Infanterie und beendete sie als initiativer Geniechef im Stabe der Geb. Br. 11. Viele militärische Anlagen sind unter seiner zielbewussten Leitung im Wallis entstanden. Zu Beginn des Zweiten Weltkrieges kommandierte er das Füs. Bat. 117, und 1942 erfolgte seine Beförderung zum Obersten.

Werner Grimms Gattin und seine Tochter, die demnächst ihre Studien als Architektin abschliessen wird, trauern um einen gütigen Gatten und Vater. Was General Guisan beim Tode seines Generalstabschefs, Oberstkorpskommandant Jakob Huber, gesagt hat, das gilt auch für Oberst Werner Grimm: Une noble figure a disparu.

Buchbesprechungen

Injection des sols. Von *Henri Cambefort*, Prof. à l'Ecole Spéciale des Travaux Publics et à l'Ecole Nationale Supérieure de Géologie Appliquée, Technischer Direktor der Firma Soléanche. Band I: Grundsätze und Methoden, 396 S., 257 Abb., 22 Tabellen. Preis geb. 66 NF. Band II: Anwendungen, 178 S., 114 Abb., 2 Tabellen. Preis geb. 29.50 NF. Paris 1964, Editions Eyrolles.

Das weite und wichtige Gebiet der Injektionen im Fels und im Lockergestein wurde bis heute in keiner zusammenfassenden Darstellung behandelt, sondern in zahlreichen Einzelauflässätzen oder Sammelwerken, unter welchen bei dieser Gelegenheit zwei erwähnt werden mögen, nämlich: die «Proceedings of the American Society of Civil Engineers, Soil Mechanics Section», April 1962 und Juli 1963 sowie «Grouts and Drilling Muds in Engineering Practise», Butterworth and Co., London 1964. Cambefort gibt nun in seinem ersten Band eine umfassende Darstellung des Gesamtgebietes. In einem einleitenden Abschnitt werden die bei einer Injektion sich stellenden Probleme und die vorhandenen Injektionsmittel kurz erläutert und insbesondere



WERNER GRIMM

Dipl. Bau-Ing.

1892

1964